

Distr.: General
5 June 2007
Arabic
Original: English



لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً
بالقرار ١٧٣٧ (٢٠٠٦)

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٤ أيار/مايو ٢٠٠٧ موجهة إلى رئيس اللجنة من
البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

تهدي البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى رئيس لجنة مجلس
الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧٣٧ (٢٠٠٦) وبالإشارة إلى الفقرة ٨ من منطوق القرار
١٧٤٧ (٢٠٠٧)، تتشرف بأن ترفق طيه التقرير المؤقت عن الخطوات المتخذة من جانب
الاتحاد الروسي تنفيذاً للقرار المذكور أعلاه (انظر المرفق).



مرفق المذكرة الشفوية المؤرخة ٢٤ أيار/مايو ٢٠٠٧ الموجهة إلى رئيس اللجنة
من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالروسية]

التقرير المؤقت للاتحاد الروسي عن التدابير المتخذة لتنفيذ لقرار مجلس الأمن
التابع للأمم المتحدة ١٧٤٧ (٢٠٠٧)

ينفذ الاتحاد الروسي قرار مجلس الأمن ١٧٤٧ (٢٠٠٧) المؤرخ ٢٤ آذار/مارس
٢٠٠٧ بنية صادقة.

وتنفيذا للقرار، قمنا بإدخال الإضافات اللازمة على مشروع المرسوم الرئاسي الذي
كان قد أُعد في السابق فيما يتعلق باعتماد القرار ١٧٣٧ (٢٠٠٦). وفي الوقت الحالي، يمر
مشروع المرسوم الرئاسي المكتمل الإعداد، بشأن "تدابير لتنفيذ القرار ١٧٣٧ (٢٠٠٦)،
المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦، والقرار ١٧٤٧ (٢٠٠٧)، المؤرخ
٢٤ آذار/مارس (٢٠٠٧)". بمرحلة التنسيق لدى الإدارات ذات الصلة بالاتحاد الروسي.

وفي التزام تام بالمتطلبات المنصوص عليها في القرارين المشار إليهما أعلاه، أبلغ الاتحاد
الروسي في حينه لجنة مجلس الأمن المعنية بالتدابير المفروضة ضد إيران عن حالة واحدة
لدخول أحد الأشخاص الطبيعيين الذين وردت أسماؤهم في قائمة الحظر الإيرانية إلى روسيا،
وعن حالة أخرى لاعتزام شركة روسية استلام مبلغ من المال من مقاول إيراني من الذين
وردت أسماؤهم في القائمة المرفقة بالقرار ١٧٤٧ (٢٠٠٧) مقابل توريد بضائع غير محظورة
في إطار عقد أبرم قبل اتخاذ ذلك القرار.

ونحن، كالعادة، نعتقد بأن الهدف الرئيسي من القرارين ١٧٣٧ (٢٠٠٦) و ١٧٤٧
(٢٠٠٧) هو إيجاد حل سياسي لمسألة البرنامج النووي الإيراني. وفي هذا الصدد، يواصل
ممثلون للاتحاد الروسي، سواء بموجب اتفاقات ثنائية، أو بالاشتراك مع أطراف أخرى، العمل
بجد مع الجانب الإيراني بغية تنفيذه لمتطلبات مجلس الأمن والوكالة الدولية للطاقة الذرية.